



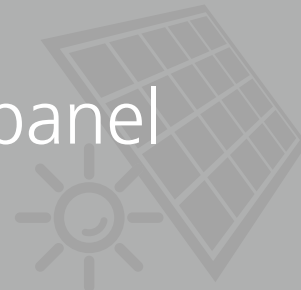
**BURG
WÄCHTER**



**BURG
WÄCHTER**

Briefkasten

Solarpanel



- de** Montage- und Bedienungsanleitung
- en** Assembly and User Manual
- fr** Instruction de montage et mode d'emploi
- nl** Montage- en gebruiksaanwijzing

Irrtum und Änderungen vorbehalten. · Mistakes and changes reserved. · Sous réserve d'erreur et de modifications. · Vergissingen en wijzigingen voorbehouden. · BA Solarbriefkasten Kfs 09/2016

BURG-WÄCHTER KG

Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

info@burg.biz
www.burg.biz

www.burg.biz

www.burg.biz

Language

<i>de</i>	Deutsch	3
<i>en</i>	English	6
<i>fr</i>	Français	9
<i>nl</i>	Nederlands	12
<i>it</i>	Download: www.burg.biz	
<i>es</i>	Descarga: www.burg.biz	
<i>pt</i>	Download: www.burg.biz	
<i>se</i>	Download: www.burg.biz	
<i>no</i>	Download: www.burg.biz	
<i>dk</i>	Download: www.burg.biz	
<i>fi</i>	Ladattava tiedosto: www.burg.biz	
<i>el</i>	λήψη: www.burg.biz	
<i>tr</i>	İndir: www.burg.biz	
<i>ro</i>	Descărcare: www.burg.biz	
<i>pl</i>	Pobieranie pliku: www.burg.biz	
<i>cz</i>	Stáhnout: www.burg.biz	
<i>hu</i>	Letölthetõ: www.burg.biz	
<i>sl</i>	Download: www.burg.biz	
<i>sk</i>	Download: www.burg.biz	
<i>hr</i>	Download: www.burg.biz	
<i>ru</i>	загрузка: www.burg.biz	
<i>bg</i>	Download (запредя): www.burg.biz	
<i>et</i>	Download: www.burg.biz	

Notizen

Briefkasten mit integriertem Solarpanel

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause BURG-WÄCHTER entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Briefkasten mit integriertem Solarpanel.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	3
Funktion/Montage	3
Akku wechseln	4
Reinigungshinweis	5
Gewährleistung	5
Entsorgung des Gerätes	5

1. Allgemeines

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch bevor Sie mit der Inbetriebnahme des Solarpanels und der Montage des Briefkastens beginnen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Für evtl. auftretende Verletzungen oder Schäden, die bei der Montage oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

2. Funktion / Montage

Das in die Briefkastentür integrierte Solarpanel nutzt die Energie des Sonnenlichtes um den NiMH Akku zu laden. Bei einsetzender Dämmerung, während der Nacht und im Morgengrauen versorgt der Akku die LEDs mit Strom. Ob der Akku geladen wird oder die LEDs leuchten, wird automatisch entsprechend der Lichtverhältnisse geregelt.

Vor der Montage des Briefkastens empfiehlt es sich den Akku einmal vollständig zu laden: Öffnen Sie hierzu die Briefkastentür. Bitte ziehen Sie den Batteriesicherungsstreifen vorsichtig aus dem Batteriegehäuse an der Türinnenseite heraus (s. Abb. 1 und 2). Schließen Sie nun die Tür und stellen oder legen Sie den Briefkasten mit der Frontseite (Solarzelle) für ca. 10 Stunden in die direkte Sonne.

Mit einem vollständig geladenen Akku und unter optimalen Bedingungen kann die Leuchtzeit mehr als 10 Stunden betragen.



Abbildung 1:
Batteriesicherungsstreifen entfernen

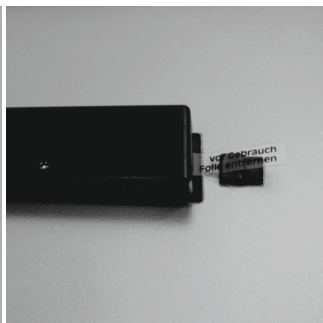


Abbildung 2

Montagehinweis: Bitte achten Sie bei der Montage des Briefkastens darauf, dass die Solarzellen zur Sonne hin ausgerichtet sind bzw. möglichst viel Licht auf die Zellen trifft.

Bitte kleben Sie die Hausnummer entsprechend Ihrer Wünsche wie in der Abbildung auf Seite 1 dargestellt auf das Panel. Um eine optimale Haftung zu gewährleisten sollte die Temperatur hierbei nicht unter 5°C liegen.

3. Akku wechseln

Jeder Akku ist ein Verschleißteil, dessen Lebensdauer abhängig von seiner Nutzung, z. B. von der Anzahl der Ladezyklen oder Ladezeiten, ist. Bei sehr kalten Temperaturen kann die Funktion des Akkus unter Umständen leicht eingeschränkt sein.

Wenn Sie den Akku austauschen müssen, öffnen Sie die Tür und lösen Sie die Schraube, mit der der Batteriefachdeckel gehalten wird.



Abbildung 3: Batteriefachdeckel öffnen

Tauschen Sie den Akku aus. Es darf nur ein NiMH Akku mit einer Kapazität von ca. 600–1000mAh verwendet werden.

Achten Sie beim Einsetzen des Akkus unbedingt auf die richtige Polung. (Kennzeichnung im Batteriefach).



Abbildung 4: Eingesetzter Akku

Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und verschrauben Sie ihn.

4. Reinigungshinweis

Verstaubte oder verreckte Solarzellen beeinträchtigen die Funktion erheblich. Für die Reinigung dürfen weder alkoholhaltige (Spiritus, SIDOLIN® o. ä.) noch aggressive Reinigungsmittel (Aceton o. ä.) eingesetzt werden. Verstaubte oder verschmutzte Oberflächen können einfach mit einem weichen feuchten Tuch abgewischt werden.

5. Gewährleistung

Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen ist es erforderlich das fehlerhafte oder defekte Geräte bei Ihrem Händler, zusammen mit dem Originalkaufbeleg, vorgelegt werden. Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufsrechts müssen darüber hinaus alle Geräteteile unbeschädigt sein. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

6. Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde,
bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.



Wir weisen darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien, nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Elektromüll.



Bei Fragen zur EG-Konformitätserklärung wenden Sie sich bitte an die info@burg.biz.

Letterbox (mailbox) with integrated solar panel

Dear customer,
Thank you for choosing this product from BURG-WÄCHTER. We hope you will enjoy this letterbox (mailbox) with integrated solar panel.

Index

General remarks	6
Function/assembly	6
Changing the battery	7
Cleaning note	8
Warranty	8
Disposal of the device	8

1. General remarks

Please read the instructions carefully before the commissioning of the solar panel and the assembly of the letterbox (mailbox). Store the instruction manual away safely. For possible injuries or damages occurring during a wrongful installation or inappropriate handling, the manufacturer accepts no liability.

2. Function / Assembly

The door of the letterbox (mailbox) is provided with an integrated solar panel. The panel uses the sunlight's energy to charge the NiMH battery. With approaching dusk, during the night or at dawn, the battery supplies the LEDs with power. Whether the battery will be charged or the LEDs will be glowing, is automatically regulated by the respective light conditions.

Before the assembly of the letterbox (mailbox), it is advisable to fully charge the battery once: For this, please open the door of the letterbox (mailbox). Please remove the battery backup stripe carefully from the battery case on the door inside (see fig. 1 and 2). Close the door and place the box with the panel facing the direct sun for approx. 10 hours.

With a completely charged battery and under optimal conditions, the battery life can last more than 10 hours.



Figure 1:
Remove battery backup stripe



Figure 2

Assembling note: During installation, please regard that the solar cells face the sun or resp. that as much light as possible meets the cells.

Please stick the house number according to your wishes onto the panel as seen in the figure on page 1. To assure an ideal adhesion, the temperature should not be under 5°C.

3. Changing the battery

Every battery is a wearing part, whose durability depends on the use, as e.g. on the number of charge cycles or charge times. With very low temperatures, the functionality of the battery can in some circumstances slightly be limited.

If you have to change the battery, open the door and loosen the screw that fixates the battery case lid.



Figure 3: Opening the battery case lid

Exchange the battery. Only NiMH batteries with a capacity of approx. 60–1000 mAh are usable.

Please consider the polarity during an exchange of the battery. (Labelling (labeling) inside the battery case.)



Figure 4: Inserted battery

Apply the battery case lid again and screw it in place.

4. Cleaning note

Dusty and dirty solar cells can compromise the functionality significantly. For cleaning, neither alcohol containing (spirit, SIDOLIN® or the like) nor aggressive cleaning agents (acetone or the like) should be used. Dusty or dirty surfaces can easily be wiped with a soft, wet cloth.

5. Warranty

To provide you with a flawless and qualitatively valuable product and to offer you optimal help in a case of service or repair, it is necessary to return flawed or defective devices together with the original proof of purchase to your respective retailer. For a return based on your cancellation right, all components further need to be undamaged. In a case of disregard, the warranty expires.

6. Disposal of the device

Dear customer,
Please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials, which can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries shall not be disposed of as household waste, but rather collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your municipality.



If you have any questions concerning the EC declaration of conformity, please use info@burg.biz

Boîte aux lettres avec panneau solaire intégré

Cher cliente, cher client,
Merci beaucoup pour avoir décidé pour un produit de l'entreprise
BURG-WÄCHTER. Nous vous souhaitons beaucoup de Plaisir avec votre
nouvelle boîte aux lettres avec un panneau solaire intégré.

Table de matières

Informations générales	9
Fonction et montage	9
Remplacement de la batterie	10
Instructions de nettoyage	11
Garantie	11
Mise au rebut de l'appareil	11

1. Informations générales

Pour garantir une utilisation correcte ainsi qu'une maîtrise parfaite du produit, veuillez lire intégralement ce mode d'emploi avant de mettre en service le panneau solaire et avant de monter la boîte aux lettres. Gardez le mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. L'organisation décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de tout type de dommage dus à un maniement ou utilisation incorrects.

2. Fonction et Montage

Le panneau solaire, qui est intégré dans la porte de la boîte aux lettres charge la batterie NiMH en utilisant l'énergie du soleil. dès le début du crépuscule et pendant la nuit la batterie alimente les lumières DEL. La qualité de la lumière naturelle décide si la batterie se recharge ou si les DELs sont allumées.

Il convient de charger la batterie entièrement avant d'installer la boîte aux lettres. Pour cela, ouvrez la porte de la boîte aux lettres, et enlevez avec précaution la bande de sécurité qui garde le compartiment de la batterie sur le côté intérieur de la porte (illustrations 1 et 2). Fermez donc la porte et exposez le front la boîte aux lettres au soleil pour 10 heures.

Dans les meilleures conditions et avec une batterie bien chargée, le panneau solaire brillera durant plus de 10 heures.



Illustration 1:
comment enlever avec précaution la bande de sécurité qui garde le compartiment de la batterie

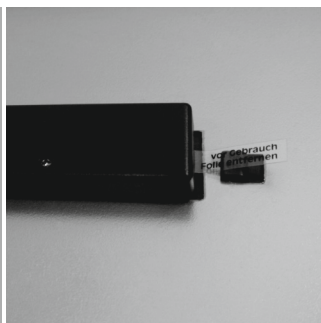


Illustration 2

Conseils de montage: Faites attention pendant le montage que la boîte aux lettres doit être orientée vers le soleil ou autrement dit que suffisamment de lumière atteigne le panneau solaire.

Affichez le numéro de rue sur le panneau selon votre gout et selon dans l'illustration 1. Pour garantir une adhésion optimale, la température ambiante doit être au-dessus de 5 °C.

3. Remplacement de la batterie

Chaque batterie est une pièce d'usure, et la durée de sa vie dépend de son utilisation et du nombre des cycles de charge. Le fonctionnement des batteries peut être réduit dû à des températures très basses.

Pour remplacer la batterie, ouvrez la porte et desserrez la vis qui ferme le compartiment de la batterie.



Illustration 3: comment ouvrir le compartiment de la batterie

Remplacez la batterie. Utilisez seulement des attéries type MiMH (nickel-hydrure de métal) avec une capacité entre 600 et 1000mAh.

Placez la batterie en faisant correspondre ses bornes avec les [...] indications dans le compartiment de la batterie.

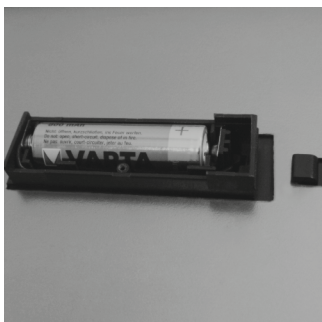


Illustration 4: Batterie placée correctement

Repositionnez le couvercle sur le compartiment de batterie et resserrez-le.

4. Instruction de nettoyage

Les panneaux très empoussiérés ou sales diminuent la fonction sensiblement. N'utilisez pas des liquides de nettoyage contenant de l'alcool ou des substances agressives comme l'acétone. Les surfaces ensoucies peuvent être lustrées simplement avec un chiffon doux légèrement humide.

5. Garantie

Vous pouvez [...] ainsi contribuer à traiter rapidement un cas éventuel de garantie: présentez l'appareil défectueux avec la preuve d'achat valable à un [...] de nos revendeurs autorisés. Si vous souhaitez invoquer votre Droit de retour de 14 jours, tous les composants doivent être présents et en bon état. En cas de non-respect à ces règles la garantie est annulée.

6. Mise au rebut de l'appareil

Cher client,
Veuillez aider à éliminer les déchets. Si, à un moment, vous avez l'intention de liquider le dispositif, veuillez considérer que plusieurs parties de ce dispositif sont en matières précieuses qui peuvent être recyclées.



Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques si bien que les piles ne doivent pas être collectés avec les ordures ménagères, mais séparément. Veuillez-vous renseigner auprès de l'autorité compétente de votre ville/commune sur les points de collecte des déchets électriques.



Pour des questions concernant la Déclaration de conformité CE, veuillez vous adresser à info@burg.biz.

Brievenbus met geïntegreerd zonnepaneel

Geachte klant,
Veel dank voor uw keuze van een BURG-WÄCHTER product. We wensen U veel plezier met uw nieuwe brievenbus met geïntegreerd zonnepaneel.

Inhoud

Algemeen	12
Functie/montage	12
Vervangen van de accu	13
Reinigingsvoorschrift	14
Garantie	14
Afvalverwijdering	14

1. Algemeen

Gelieve deze handleiding zorgvuldig door te nemen alvorens het zonnepaneel en de brievenbus te installeren. Gelieve de handleiding goed te bewaren. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventueel voorkomende kwetsuren of schade die bij de montage of door oneigenlijk gebruik ontstaan.

2. Functie / Montage

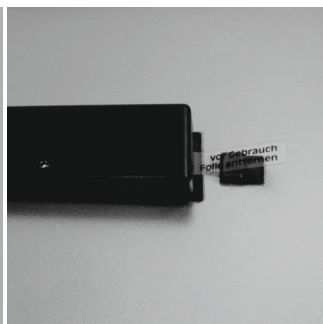
Het in de brievenbusdeur geïntegreerde zonnepaneel gebruikt zonne-energie om de NiMH accu op te laden. 's Nachts en bij ochtend- en avondschemering zorgt de accu voor stroom. De LED's lichten op. Of de accu opgeladen wordt dan wel de LED's oplichten wordt automatisch volgens de lichtsterkte geregeld.

Er wordt aanbevolen de accu, vóór de montage van de brievenbus, eerst een keer volledig op te laden. Open daarvoor de brievenbusdeur. Gelieve het batterijspaarstrookje voorzichtig uit het batterijhoudertje te trekken (zie afb. 1 en 2). Sluit nu de deur en zet of leg de brievenbus gedurende ongeveer 10 uur met de voorkant (zonnepaneel) direct in het zonlicht.

Met een volledig opgeladen batterij en bij optimale omstandigheden kunnen de LED's langer dan 10 uur oplichten.



Afbelding 1:
Verwijder de batterij zekering strip



Afbelding 2:

Montagetip: gelieve er bij de montage op te letten dat het zonnepaneel van de brievenbus zo veel als mogelijk naar de zon gericht is, of dat er zoveel mogelijk licht op de zonnecellen valt.

Gelieve de huisnummers, zoals voorgesteld op afbeelding 1, op het paneel te kleven. Voor een optimale hechting mag bij het kleven de temperatuur niet onder 5°C liggen.

3. Vervangen van de accu

Elke accu verslijt, waarbij de levensduur afhangt van het gebruik, bv van het aantal oplaadcycli en oplaadtijden. Bij zeer koude temperaturen kunnen beperkingen van de functie van de accu optreden.

Wanneer U de accu moet vervangen, opent U de deur en maakt U de schroef van het batterijdekseltje los.



Afbeelding 3: batterijdekseltje openen

Vervang de batterij. Enkel NiMH accu's met een capaciteit van ca. 600–1000 mAh kunnen gebruikt worden.

Gelieve bij het plaatsen van de batterij (accu) op de polariteit te letten (aanduiding in het batterijvak)



Afbeelding 4: ingelegde accu

Leg het batterijdekseltje er weer op en schroef het vast.

4. Reinigingsvoorschrift

Stof en vuil op de zonnecellen verminderen hun werking. Voor hun reiniging mogen geen alcoholhoudende (Spiritus, SIDOLIN® of andere) of agressieve reinigingsmiddelen gebruikt worden. Het stof en vuil kan met een zachte, vochtige doek weggeveegd worden.

5. Garantie

Om U een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en U in geval van service en herstelling optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat gebrekkige of defecte toestellen samen met het originele aankoopbewijs, bij uw dealer ingeleverd worden. Bij retourzendingen op basis van uw herroepingsrecht moeten daarbij ook alle toestelonderdelen onbeschadigd zijn. Bij niet-naleving vervalt elke aanspraak op garantie.

6. Afvalverwijdering

Geachte klant,
Help mee om de hoeveelheid ongebruikt afval te verminderen. Als u van plan bent deze installatie buiten gebruik te stellen, denk er dan aan dat allerlei onderdelen van dit apparaat waardevolle materialen bevatten die hergebruikt kunnen worden.



We wijzen erop, dat de elektrische en elektronische installaties inclusief batterijen niet samen met het huisafval verwerkt mogen worden, maar afzonderlijk ingezameld moeten worden. Vraag a. u. b. bij het betreffende kantoor van uw stad/gemeente om informatie die de inzamelplaatsen van elektrisch en elektronisch afval betreffen.



Wend u zich in het geval van vragen met betrekking tot EU-onformiteitsverklaringen tot info@burg.biz.